

## Drukbeperkende / overloopkleppen

### Types

418

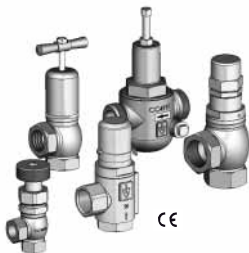
604/605

608/609

610

615/616

618/619



NL

### 1 Algemene veiligheidsinformatie

1. De klep uitsluitend gebruiken:
  - voor het gespecificeerde doel
  - als deze in bruikbare toestand verkeert
  - met inachtneming van de veiligheid en mogelijke gevaren.
2. Volg altijd de montage-instructies.
3. Eventuele defecten die van invloed kunnen zijn op een veilige werking van de klep moeten onmiddellijk worden verholpen.
4. De kleppen zijn exclusief ontwikkeld voor de toepassingen die in deze installatie-instructies zijn beschreven. Gebruik dat afwijkt van of zich verder uitstrekt dan de genoemde toepassingen wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik.
5. De fabrieksgarantie voor de klepinstelling vervalt als de afdichting wordt verwijderd.
6. Alle montagewerkzaamheden dienen te worden uitgevoerd door daartoe bevoegd gespecialiseerd personeel.

Overloopkleppen en drukbegrenzingskleppen zijn onderdelen van hoge kwaliteit, waarmee heel voorzichtig moet worden omgegaan. Om de vereiste dichtheid te verkrijgen zijn de afdichtingsoppervlakken van de zitting en de kegel fijnbewerkt. Voorkom dat er tijdens de montage en de bediening vreemde deeltjes in de klep komen. Het gebruik van o.a. hennepvezel, Teflon-tape en lasrupsen kan ten koste gaan van de dichtheid van de drukbegrenzings/overloopklep. Ruwe behandeling van de gemonteerde klep tijdens opslag, transport en montage kan eveneens leiden tot een lekkende klep. Als een dergelijke klep moet worden geleverd, voorkom dan dat de verf in contact komt met de glijdelen.

Als drukbegrenzingsklep (proportionele veiligheidsklep) voor niet-hechtende vloeistoffen, gas, stoom ter bescherming tegen overdruk in drukvaten en stoomboilers en ook drukhoudende onderdelen voor drukapparaten conform de EG-richtlijn voor drukapparatuur.

Als overloopklep (uitsluitend gasdichte versies 418, 608/609, 610, 618/619) voor niet-hechtende vloeistoffen, gassen en stoom voor drukbegrenzing en/of -regeling, ter bescherming van pompen en als ontlastklep. Overloopkleppen kunnen ook worden gebruikt als er sprake is van tegendruk.

Raadpleeg voor gegevens over de toepassingsgebieden van de afzonderlijke versies en materialen de technische documentatie (catalogus) van de fabrikant.

Om te verzekeren dat de bediening van de kleppen aan de eisen voldoet, moeten deze zodanig worden gemonteerd dat de veiligheidsklep niet wordt blootgesteld aan ontoelaatbare statische, dynamische of thermale belasting.

De installatie moet voorafgaand aan de installatie van de klep worden doorgespoeld. Als een installatie onvoldoende wordt gereinigd of als de klep onjuist wordt geïnstalleerd, kan de klep gaan lekken - zelfs wanneer deze voor de eerste keer in werking wordt gezet. Op de plaats van installatie van de kleppen moeten toepasselijke veiligheidsmaatregelen worden genomen als het medium dat vrijkomt na inwerkingstelling van de klep kan leiden tot direct of indirect gevaar voor personen in de omgeving.

Drukbegrenzingskleppen moeten indien mogelijk verticaal en met de kop naar boven gericht worden geïnstalleerd.

Overloopkleppen (418, 618/619, 608/609, 610) kunnen in elke stand worden geïnstalleerd. De functie van de kleppen wordt in elke stand gegarandeerd.

Zorg dat tijdens de montage geen kracht wordt uitgeoefend bij het vastdraaien van de verbindende schroefdraad en schroef deze niet te ver in omdat anders de klepzitting beschadigd kan raken. Voorkom dat afdichtingsmateriaal zoals hennepvezel of Teflon in de klep komt.

## 5 Instellen

De kleppen kunnen worden geleverd met een ingestelde druk en worden afgedicht door de fabriek, of zonder ingestelde druk met het gewenste instellingsbereik. Op de door de fabriek ingestelde en afgedichte kleppen staat de ingestelde druk vermeld. Voordat de ingestelde druk kan worden gewijzigd moet de afdichting worden verwijderd. Als de kleppen niet zijn afgedicht, kan de gewenste druk worden ingesteld binnen het drukk bereik van de veer.

Types 418, 604/605:

1. Draai de knevelschroef (1) en verwijder de kop (2).
2. Maak de borgmoer (3) los.
3. Draai de drukschroef (4). (Bij type 418 komt het medium niet vrij via de veerkamer, zelfs niet onder gebruiksomstandigheden of met beschikbare tegendruk.) Draai met de klok mee om de druk te verhogen en tegen de klok in om de druk te verlagen.
4. Zet de borgmoer vast (3).
5. Monteer de kop (2) en draai de knevelschroef vast (1).

Types 615/616:

1. Draai de borgmoer (5) en de pen los (6).
2. Draai de knevelschroef (1) en verwijder de kop (2).
3. Draai de borgmoer (3) los.
4. Draai de drukschroef (4): draai met de klok mee om de druk te verhogen en tegen de klok in om de druk te verlagen.
5. Zet de borgmoer (3) vast.
6. Monteer de kop (2) en draai de knevelschroef (1) vast.
7. Schroef de pen (6) en de borgmoer (5) vast.

Types 618/619:

1. Schroef de dopmoer (7) los en verwijder de koperen pakking (8).
2. Maak de borgmoer (3) los.
3. Draai de drukschroef (4): draai met de klok mee om de druk te verhogen en tegen de klok in om de druk te verlagen.
4. Zet borgmoer (3) weer vast en monteer de koperen pakking (8).
5. Zet de dopmoer (7) weer vast.

### Types 608/609:

1. Voer de drukinstelling uit met het handwiel (9): draai met de klok mee om de druk te verhogen en tegen de klok in om de druk te verlagen.

### Type 610:

1. Maak de borgmoer (11) los.
2. Stel de druk in met behulp van de spindel (10). Door een drukmeter aan te sluiten (als accessoire verkrijgbaar) kan de ingestelde druk eenvoudig worden afgelezen van de drukmeter.
3. Zet de borgmoer (11) weer vast.

Na het instellen of aanpassen van de klep kan de druk worden aangegeven op het naamplaatje (bij type 418) of op het bijgeleverde koperen plaatje.

De instelling kan worden verzekerd door middel van een afdichting.



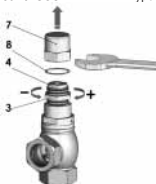
Type: 418 / 604 / 605



Type: 615 / 616



Type: 608 / 609



Type: 618 / 619



Type: 610

De werkdruk van de installatie moet tenminste 5% lager zijn dan de sluitdruk van de klep wanneer deze wordt gebruikt als drukbepurende klep. Dit zorgt ervoor dat de klep na ontluchting weer in voldoende mate kan sluiten.

Bij kleine lekkages kan men de kleppen laten reageren door bij versie 615/616 de hendel op te tillen (de hendel wordt niet gebruikt voor klepinstelling) of door overdruk toe te passen bij de overige modelseries. Als dit de lekkage niet verhelpt, moet de klep worden gereviseerd.

Voor de kleppen van types 418 (fig. 1) en 610 (fig. 2) is een vervangingspatroon beschikbaar die kan worden gewisseld wanneer de installatie drukloos is. Voor type 418 kan de patroon ook worden geleverd als een vervangingsonderdeel dat in de fabriek vooraf werd ingesteld en afgedicht.



Fig. 1



Fig. 2

Voor het verlaten van de fabriek wordt elke klep getest. Wij verlenen garantie op onze producten, die gratis reparatie omvat voor alle onderdelen die worden teruggezonden en beoordeeld als bij voorbaat onbruikbaar als gevolg van defecte materialen of fabricage. We zijn niet aansprakelijk voor enige vorm van beschadiging of andere dergelijke verplichtingen. Als de fabrieksafdichting is beschadigd (ingeval van drukbegrenzingskleppen) of bij onjuiste behandeling of installatie, vervuiling of normale slijtage is de garantie ongeldig.

Bij kleppen die op de fabriek zijn ingesteld is de ingestelde druk permanent aangegeven op het naamplaatje (bij type 418) of op een koperen label dat aan de klep is bevestigd. Het instelbereik van de gemonteerde veer is gespecificeerd op kleppen die niet op de fabriek zijn ingesteld.

volgens appendix VII van de richtlijn 97/23/EG

Wij, de Armaturenfabrik Gerhard Götze KG, D-71636 Ludwigsburg verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat het geleverde product:

Drukhoudend onderdeel	Type	Nom. breedte	Druk bereik
Drukbeperkende klep / overloop- klep	418	3/8" – 1 1/4"	0,2 – 25 bar
	618/619	3/8" – 2"	0,2 – 20 bar
	608	3/8	0,2 – 20 bar
	610	1" – 1 1/2"	1 – 9 bar
Drukbeperkende klep	604/605 615/616	3/8" – 2"	0,2 – 20 bar

is gefabriceerd conform Richtlijn 97/23/EG en werd onderworpen aan de procedure voor conformiteitsbeoordeling

Module A.

De bewaking van de kwaliteitszekerheidsprocedures (certificaatnr. DGR-0036-QS-397-05) wordt uitgevoerd door TÜV SÜD Industrie Service GmbH (CE 0036).